

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Уральский федеральный университет имени первого Президента России Б.Н. Ельцина»

УТВЕРЖДАЮ  
Директор по образовательной деятельности  
\_\_\_\_\_ С.Т.Князев  
« \_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20... г.

**ПРОГРАММА ПРАКТИК**  
45.03.02/33.02

<b>Перечень сведений о рабочей программе практик</b>	<b>Учетные данные</b>
<b>Образовательная программа</b> 1. Перевод и межкультурная коммуникация	<b>Код ОП</b> 1. 45.03.02/33.02
<b>Направление подготовки</b> 1. Лингвистика	<b>Код направления и уровня подготовки</b> 1. 45.03.02

Программа практик составлена авторами:

<b>№ п/п</b>	<b>Фамилия Имя Отчество</b>	<b>Ученая степень, ученое звание</b>	<b>Должность</b>	<b>Подразделение</b>
1	Корнеева Лариса Ивановна	доктор педагогических наук, профессор	Заведующий кафедрой	иностраннных языков и перевода
2	Платонова Светлана Владиславовна	без ученой степени, без ученого звания	Старший преподаватель	иностраннных языков и перевода

**Согласовано:**

Управление образовательных программ

Р.Х. Токарева

## 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ПРАКТИК

### 1.1. Аннотация программы практик

За время освоения образовательной программы студент должен освоить следующие виды практик: Учебная практика: Ознакомительная практика готовит выпускников к профессиональной деятельности в области: межъязыкового общения и посредничества, межкультурной коммуникации, теоретической и прикладной лингвистики, языкового образования. Практика предусматривает формирование у студентов практических навыков в области перевода, языкового образования, обеспечивает сбор материалов для выполнения выпускной квалификационной работы. Производственная практика: Педагогическая практика нацелена на формирование у студентов навыков проектирования и организации образовательного процесса, постановки педагогических задач, предоставляет возможность практической работы в учебной аудитории. Производственная практика: Научно-исследовательская работа – это завершающий этап в профессиональной подготовке студентов, целью которого является закрепление полученных студентами теоретических знаний и практических навыков, приобретенных при изучении общепрофессиональных и специальных дисциплин, а также дисциплин специализации по выбранному направлению подготовки. Задачей научно-исследовательской работы является изучение, сбор и анализ конкретных материалов, необходимых для успешного выполнения выпускной квалификационной работы в соответствии с индивидуальным заданием.

### 1.2. Структура практик, их сроки и продолжительность

Таблица 1.

№ п/п	Виды и типы практик	Объем практик	
		в неделях	в з.е.
1.	Учебная практика		
1.1	Учебная практика, ознакомительная	2	3
2.	Производственная практика		
2.1	Производственная практика, научно-исследовательская работа	6	9
2.2	Производственная практика, педагогическая	2	3
	<b>Итого:</b>	<b>10</b>	<b>15</b>

### 1.3. Базы практик, форма проведения практик

Таблица 2.

45.03.02/33.02 Перевод и межкультурная коммуникация

№ п/п	Виды и типы практик	Форма проведения практики	Базы практики
-------	---------------------	---------------------------	---------------

1.	<b>Учебная практика</b>		
1.1	Учебная практика, ознакомительная	Путем чередования, дискретно	<p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) деятельность по профилю образовательной программы.</p> <p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) образовательную деятельность.</p>
2.	<b>Производственная практика</b>		
2.1	Производственная практика, научно-исследовательская работа	Путем чередования, дискретно	<p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) деятельность по профилю образовательной программы.</p> <p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) образовательную деятельность.</p>
2.2	Производственная практика, педагогическая	Путем чередования, дискретно	<p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) деятельность по профилю образовательной программы.</p> <p>Практика проводится на основе договора(ов) в организации(ях), осуществляющей(щих) образовательную деятельность.</p>

#### 1.4. Процедура организации практик

Порядок планирования, организации и проведения практик, структура и форма документов по организации практик и их аттестации регулируется отдельным положением.

#### 1.5. Перечень планируемых к формированию в процессе прохождения практик результатов освоения образовательной программы – компетенций

В результате освоения программ практик у обучающихся будут сформированы следующие компетенции:

Таблица 3.

45.03.02/33.02 Перевод и межкультурная коммуникация

№ п/п	Виды и типы практик	Компетенции
1.	<b>Учебная практика</b>	
1.1	Учебная практика, ознакомительная	ОПК-1 Способен опираться в профессиональной деятельности на общегуманитарные методы анализа социокультурной реальности ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности базовые знания в области теории, методологии и истории области знаний (в соответствии с направленностью (профилем) образовательной программы) ОПК-6 Способен аргументированно представлять результаты своей профессиональной деятельности
2.	<b>Производственная практика</b>	
2.1	Производственная практика, научно-исследовательская работа	ОПК-1 Способен опираться в профессиональной деятельности на общегуманитарные методы анализа социокультурной реальности ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности базовые знания в области теории, методологии и истории области знаний (в соответствии с направленностью (профилем) образовательной программы) ОПК-3 Способен проводить исследования при решении прикладных и/или фундаментальных задач в области профессиональной деятельности, включая критическую оценку и интерпретацию результатов ОПК-4 Способен анализировать информацию и систематизировать знания, с целью выработки профессиональной экспертной оценки

2.2	Производственная практика, педагогическая	<p>ОПК-2 Способен использовать в профессиональной деятельности базовые знания в области теории, методологии и истории области знаний (в соответствии с направленностью (профилем) образовательной программы)</p> <p>ОПК-5 Способен использовать знания основ педагогической деятельности для преподавания профильных дисциплин в общеобразовательных организациях и развития обучающихся в организациях дополнительного образования детей и взрослых</p> <p>ОПК-6 Способен аргументированно представлять результаты своей профессиональной деятельности</p>

## 2. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИК

Таблица 4.

45.03.02/33.02 Перевод и межкультурная коммуникация

№ п/п	Виды и типы практик	Перечень видов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью, выполняемых в период прохождения практик
1.	<b>Учебная практика</b>	
1.1	Учебная практика, ознакомительная	<p>Устный сопроводительный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода</li> <li>- Внедрение в предметную область перевода</li> <li>- Сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации</li> <li>- Осуществление устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере</li> </ul> <p>Письменный перевод типовых официально-деловых документов</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности</li> <li>- Поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Осуществление межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов</li> <li>- Саморедактирование текста перевода</li> <li>- Оформление текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата</li> </ul> <p>Устный последовательный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Поиск необходимой информации по заданной тематике перевода</li> <li>- Составление локального тематического словаря</li> <li>- Осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации</li> </ul> <p>Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания</li> <li>- Подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов</li> <li>- Осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно</li> <li>- Постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений</li> <li>- Проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию</li> </ul> <p>Художественный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сбор информации о художественном произведении и целевой аудитории</li> <li>- Изучение индивидуального авторского стиля</li> <li>- Определение прагматического и стилистического потенциала исходного текста</li> <li>- Осуществление предварительного перевода художественного произведения</li> <li>- Саморедактирование перевода художественного текста</li> <li>- Сотрудничество с редактором по спорным вопросам</li> </ul>
2.	<b>Производственная практика</b>	
2.1	Производственная практика, научно-исследовательская работа	<p>Устный сопроводительный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода</li> </ul>

	<p>-Внедрение в предметную область перевода</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации</li> <li>- Осуществление устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере</li> </ul> <p>Письменный перевод типовых официально-деловых документов</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности</li> <li>-Поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов</li> <li>- Осуществление межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов</li> <li>- Саморедактирование текста перевода</li> <li>- Оформление текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата</li> </ul> <p>Устный последовательный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Поиск необходимой информации по заданной тематике перевода</li> <li>- Составление локального тематического словаря</li> <li>- Осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации</li> </ul> <p>Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания</li> <li>- Подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов</li> <li>- Осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно</li> <li>- Постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений</li> <li>- Проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию</li> </ul> <p>Художественный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сбор информации о художественном произведении и целевой аудитории</li> <li>- Изучение индивидуального авторского стиля</li> </ul>
--	---

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Определение прагматического и стилистического потенциала исходного текста</li> <li>- Осуществление предварительного перевода художественного произведения</li> <li>- Саморедактирование перевода художественного текста</li> <li>- Сотрудничество с редактором по спорным вопросам</li> </ul> <p>Деятельность в разных направлениях и областях наук</p>
2.2	Производственная практика, педагогическая	<p>Устный сопроводительный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Сбор информации о предстоящем мероприятии и условиях осуществления перевода</li> <li>-Внедрение в предметную область перевода</li> <li>- Сопровождение заказчика в соответствии с заранее согласованной программой с целью обеспечения межкультурной коммуникации</li> <li>- Осуществление устного межъязыкового перевода на уровне короткой фразы или предложения в бытовой сфере</li> </ul> <p>Письменный перевод типовых официально-деловых документов</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Определение типа исходного текста и его жанровой принадлежности</li> <li>-Поиск аналоговых текстов по заданной тематике и (или) шаблонов</li> <li>- Осуществление межъязыкового письменного перевода текста с использованием имеющихся шаблонов</li> <li>- Саморедактирование текста перевода</li> <li>- Оформление текста перевода в соответствии с требованиями, обеспечивающими аутентичность исходного формата</li> </ul> <p>Устный последовательный перевод</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Поиск необходимой информации по заданной тематике перевода</li> <li>- Составление локального тематического словаря</li> <li>- Осуществление межкультурной и межъязыковой коммуникации</li> </ul> <p>Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств)</p> <p>Профессиональные задачи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-Предпереводческий анализ исходного текста и переводческого задания</li> <li>- Подготовка в электронной форме вспомогательных материалов, необходимых для перевода и (или) локализации специальных текстов</li> </ul>

		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Осуществление межъязыкового и межкультурного перевода письменно</li> <li>- Постредактирование машинного и (или) автоматизированного перевода, внесение необходимых смысловых, лексических, терминологических и стилистико-грамматических изменений</li> <li>- Проверка качества перевода и его соответствия переводческому заданию</li> <li>Художественный перевод</li> <li>Профессиональные задачи: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Сбор информации о художественном произведении и целевой аудитории</li> <li>- Изучение индивидуального авторского стиля</li> <li>- Определение прагматического и стилистического потенциала исходного текста</li> <li>- Осуществление предварительного перевода художественного произведения</li> <li>- Саморедактирование перевода художественного текста</li> <li>- Сотрудничество с редактором по спорным вопросам</li> </ul> </li> </ul> <p>Деятельность в разных направлениях и областях наук</p>
--	--	--

### 3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИК

#### 45.03.02/33.02 Перевод и межкультурная коммуникация

##### Электронные ресурсы (издания)

##### Учебная практика

1. Аликина, Е. В.; Теория перевода первого иностранного языка : учебно-практическое пособие.; Евразийский открытый институт, Москва; 2010; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=90721> (Электронное издание)

2. Нелюбин, Л. Л.; Переводоведческая лингводидактика : учебно-методическое пособие.; Флинта, Москва; 2016; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=58031> (Электронное издание)

3. Дзенс, Н. И.; Теория перевода и переводческая практика с немецкого языка на русский и с русского на немецкий : учебное пособие.; Антология, Санкт-Петербург; 2012; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=213028> (Электронное издание)

4. ; Теория и практика машинного перевода : учебное пособие.; СКФУ, Ставрополь; 2014; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=457763> (Электронное издание)

##### Производственная практика

1. ; Современная методика соизучения иностранных языков и культур : методическое

пособие.; КАРО, Санкт-Петербург; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=462674> (Электронное издание)

2. Губина, Г. Г.; Использование электронных технологий в процессе обучения иностранному языку в вузе : сборник статей.; Директ-Медиа, Москва; 2013; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=221497> (Электронное издание)

3. Паршуткина, Т. А.; Становление и развитие методики обучения иностранным языкам во 2-ой половине XX века : учебно-методическое пособие.; ЕГУ им. И.А. Бунина, Елец; 2010; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=272402> (Электронное издание)

4. ; Взаимосвязанное обучение языку и культуре: сборник текстов на иностранном языке; СКФУ, Ставрополь; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=458391> (Электронное издание)

5. Халяпина, Л. П.; Новые информационные технологии в профессиональной педагогической деятельности : учебное пособие.; Кемеровский государственный университет, Кемерово; 2011; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=232315> (Электронное издание)

6. Кочетурова, Н. А.; Телекоммуникационные проекты в обучении иностранному языку : учебное пособие.; Новосибирский государственный технический университет, Новосибирск; 2010; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=229037> (Электронное издание)

7. , Фадеева, Л. В.; Теория и методика обучения немецкому языку как второму иностранному : учебное пособие.; Флинта, Москва; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=115135> (Электронное издание)

8. Бредихина, И. А.; Методика преподавания иностранных языков. Обучение основным видам речевой деятельности : учебное пособие.; Издательство Уральского университета, Екатеринбург; 2018; <http://hdl.handle.net/10995/59651> (Электронное издание)

9. Демченко, З. А.; Методология научно-исследовательской деятельности : учебно-методическое пособие.; САФУ, Архангельск; 2015; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=436330> (Электронное издание)

10. Кузнецов, И. Н.; Основы научных исследований : учебное пособие.; Дашков и К°, Москва; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450759> (Электронное издание)

11. Шкляр, М. Ф.; Основы научных исследований : учебное пособие.; Дашков и К°, Москва; 2017; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=450782> (Электронное издание)

12. Рогожин, М. Ю.; Подготовка и защита письменных работ : учебно-практическое пособие.; Директ-Медиа, Москва|Берлин; 2014; <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=253712> (Электронное издание)

## **Печатные издания**

### Учебная практика

1. Гак, В. Г., Григорьев, Б. Б.; Теория и практика перевода. Французский язык : [учебник].; Интердиалект, Москва; 2003 (5 экз.)

2. Комиссаров, В. Н.; Теория перевода (лингвистические аспекты) : [учебник для ин-тов и фак. иностр. яз.].; Высшая школа, Москва; 1990 (2 экз.)

3. Копанев, П. И.; Теория и практика письменного перевода : [учебное пособие для институтов и факультетов иностранных языков]. Ч. 1. Перевод с немецкого языка на русский; Высшэйшая школа, Минск; 1986 (1 экз.)

### Производственная практика

1. Гальскова, Н. Д.; Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика : [учеб. пособие для вузов по специальности "Теория и методика преподавания иностранных языков и культур"].; Академия, Москва; 2009 (2 экз.)

## **Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы**

### Учебная практика

1. Люлина, А.В. Discourse Strategies in Use : учебное пособие / А.В. Люлина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Оренбургский Государственный Университет. - Оренбург : ОГУ, 2016. - 103 с. : ил., табл. - Библиогр.: с. 91. - ISBN 978-5-7410-1515-5 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=469346>
2. Ильнер А. О. Прохождение практики : методические указания / А. О. Ильнер. – Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2014. – 40 с.

### Производственная практика

1. Ильнер А. О. Прохождение практики : методические указания / А. О. Ильнер. – Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2014. – 40 с.
2. Еркомайшвили И.В. Комплект электронных материалов для обеспечения самостоятельной работы по дисциплине «Педагогическая практика» [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://study.urfu.ru/view/Aid\\_view.aspx?AidId=20](http://study.urfu.ru/view/Aid_view.aspx?AidId=20)
3. Учурова С. А. Основы учебно-исследовательской деятельности студентов [Текст] : конспект лекций / С. А. Учурова. – Екатеринбург : Изд-во Уральского ун-та, 2013. – 76 с.
4. 1. Научно-исследовательская деятельность студентов в гуманитарном пространстве инновационного университета : монография / С.П. Фирсова, Т.В. Голикова, А.Н. Тарасова и др. ; под общ. ред. С.П. Фирсовой, Т.В. Голиковой ; Поволжский государственный технологический университет. - Йошкар-Ола : ПГТУ, 2017. - 216 с. - ISBN 978-5-8158-1787-6 ; То же [Электронный ресурс]. - URL: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=461568>.
- 5.

### Материалы для лиц с ОВЗ

Весь контент ЭБС представлен в виде файлов специального формата для воспроизведения синтезатором речи, а также в тестовом виде, пригодном для прочтения с использованием экранной лупы и настройкой контрастности.

### Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

#### Учебная практика

1. Англо-русские и толковые словари [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.englSPACE.com/dl/dictionaryS.shtml>
2. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.ruscorpora.ru/>
3. Словари и энциклопедии онлайн [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://dic.academic.ru/> –
4. Словари Мультитран (отраслевые и общие) [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.multitran.ru/> –
5. Словари, переводчики, энциклопедии [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.primavista.ru/dictionary/index.htm> –
6. Словарь общей лексики и отраслевые словари компании ABBYY Lingvo [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.lingvo.ru/>
7. Словарь общей лексики и отраслевые словари компании MULTILEX [Электронный ресурс] – Режим доступа: [www.multilex.ru](http://www.multilex.ru)
8. Словарь сокращений русского языка (может помочь в расшифровке непонятных аббревиатур) [Электронный ресурс] – Режим доступа: <http://www.sokr.ru/>
9. A Dictionary of Americans Idioms. [Электронный ресурс] – Режим доступа:

<http://www.sky-net-eye.com/eng/dictionary/english/idioms/american;>  
10. A Dictionary of Slang [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
[http://www.peevish.co.uk/slang/index.htm;](http://www.peevish.co.uk/slang/index.htm)  
11. Alan Cooper's Homonyms List. [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
[http://www.cooper.com;](http://www.cooper.com)  
12. American National Corpus [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://americannationalcorpus.org/>  
13. British National Corpus [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.natcorp.ox.ac.uk/>  
14 Free Online Dictionaries [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.dictionarylink.com>  
15. Free Online Homonym Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
[http://www.ats-group.net/dictionaries/dictionary-homonym.html;](http://www.ats-group.net/dictionaries/dictionary-homonym.html)  
16. Online Etymology Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.etymonline.com>  
17. Synonyms Thesaurus with Antonyms & Definitions [Электронный ресурс] – Режим  
доступа: <http://www.synonym.com>  
18. The Urban Dictionary [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
[http://www.urbandictionary.com\)](http://www.urbandictionary.com)  
19. Visual Thesaurus [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.visualthesaurus.com>

#### Производственная практика

1. Зональная научная библиотека УрФУ [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://library.ustu.ru/resources/>  
2. Национальная электронная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.elibrary.ru/>  
3. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.rsl.ru/>  
4. Российская национальная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.nlr.ru/>  
5. Свердловская областная универсальная научная библиотека им. В.Г. Белинского  
[Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://book.uraic.ru/el\\_library](http://book.uraic.ru/el_library)  
6. ГОСТ 7.32–2001. Отчёт о научно-исследовательской работе. Структура и правила  
оформления [Электронный ресурс]. – Режим доступа :  
<http://www.ugatu.ac.ru/ddo/oot/izd/g5.htm>  
7 ГОСТ 7.0.12–2011. Библиографическая запись. Сокращения слов на русском языке.  
Общие требования и правила [Электрон-ный ресурс]. – Режим доступа :  
<http://www.protect.gost.ru>  
8. ГОСТ 7.80–2000. Библиографическая запись. Заголовок. Общие требования и  
правила составления [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.protect.gost.ru>  
9. ГОСТ 7.82–2001. Библиографическая запись. Библиографическое описание  
электронных ресурсов. Общие требования и пра-вила составления [Электронный ресурс]. –  
Режим доступа: <http://www.protect.gost.ru>  
10. Зональная научная библиотека УрФУ [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://library.ustu.ru/resources/>  
11. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
[www.ruscorpora.ru/](http://www.ruscorpora.ru/)  
12. Национальная электронная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.elibrary.ru/>  
13. Российская государственная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.rsl.ru/>  
14 Российская национальная библиотека [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.nlr.ru/>  
15. Свердловская областная универсальная научная библиотека им. В.Г. Белинского  
[Электронный ресурс] – Режим доступа: [http://book.uraic.ru/el\\_library](http://book.uraic.ru/el_library)

16. American National Corpus [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://americannationalcorpus.org/>

17. British National Corpus [Электронный ресурс] – Режим доступа:  
<http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

#### 4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИК

Таблица 5

45.03.02/33.02 Перевод и межкультурная коммуникация

№ п/п	Вид практики	Оснащенность организаций, предоставляющих места практики, оборудованием и техническими средствами обучения	Перечень лицензионного программного обеспечения. Реквизиты подтверждающего документа
1.	Учебная практика	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Доска аудиторная Периферийное устройство Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами Подключение к сети Интернет	ABBYY FineReader 12 Professional Edition Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES
2.	Производственная практика	Мебель аудиторная с количеством рабочих мест в соответствии с количеством студентов Рабочее место преподавателя Периферийное устройство	ABBYY FineReader 12 Professional Edition Microsoft Windows 8.1 Pro 64-bit RUS OLP NL Acdmc Office 365 EDUA3 ShrdSvr ALNG SubsVL MVL PerUsr B Faculty EES

		Оборудование, соответствующее требованиям организации учебного процесса в соответствии с санитарными правилами и нормами Подключение к сети Интернет	
--	--	---	--